

Virtually Pain-Free Testing

Pruebas prácticamente Sin Dolor



Owner's Booklet

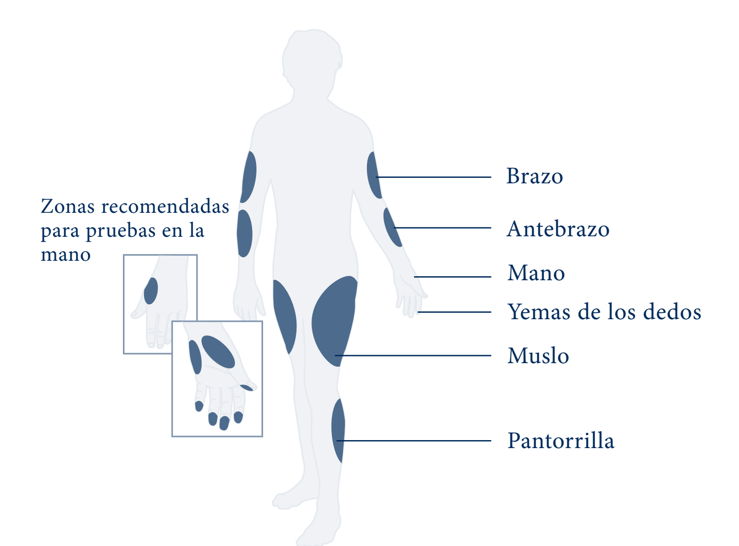
Manual del propietario



Índice

El sistema FreeStyle Freedom™ requiere la muestra más pequeña del mundo, lo que le permite realizar pruebas en una diversidad de sitios

El mayor número de sitios de prueba en el cuerpo



La figura humana aquí ilustrada muestra las zonas del cuerpo en que pueden realizarse pruebas con todos los sistemas de monitoreo de glucosa en sangre FreeStyle. Evite zonas con lunares, venas, huesos y tendones.

ADVERTENCIA:
Le recomendamos que se haga la prueba en los dedos o la palma de la mano (en la base del pulgar) si está tratando de detectar hipoglicemia (bajo nivel de glucosa en sangre) o si sufre de hipoglicemia asintomática.

Información importante sobre el sistema de monitoreo de glucosa en sangre FreeStyle Freedom™

Modo de empleo del sistema FreeStyle

- El sistema FreeStyle Freedom está diseñado para usarse fuera del cuerpo (en otras palabras, es para uso diagnóstico in vitro solamente).
- El sistema FreeStyle Freedom se usa para medir el nivel de glucosa en la sangre (que también se denomina azúcar en la sangre) en muestras obtenidas del antebrazo, el brazo, la mano, el muslo, la pantorrilla o los dedos.
- El medidor FreeStyle Freedom debe usarse únicamente con las tiras reactivas FreeStyle® y la solución de control FreeStyle. El uso de tiras reactivas y soluciones de control de otras marcas con el medidor FreeStyle puede producir resultados inexactos.

El medidor FreeStyle Freedom se debe utilizar para:

- Realizar pruebas de glucosa en sangre.
- Analizar sólo muestras de sangre entera capilar recién obtenida.

El medidor FreeStyle Freedom no se debe utilizar para:

- Diagnosticar la diabetes.
- Realizar pruebas en recién nacidos.
- Analizar sangre arterial.

ADVERTENCIA:

- Los pacientes que reciben soluciones para diálisis peritoneal que contengan icodextrina no deben utilizar el sistema de monitoreo de glucosa en sangre FreeStyle.
- El sistema FreeStyle Freedom contiene piezas pequeñas que pueden ser peligrosas si son ingeridas.

Precaución: Antes de utilizar el sistema FreeStyle Freedom, lea todas las instrucciones que aparecen en este Manual del propietario y practique los procedimientos de prueba. El monitoreo de los niveles de glucosa en sangre debe efectuarse bajo la supervisión de un profesional médico.

Información importante relacionada con la salud

- La deshidratación grave y la pérdida excesiva de agua pueden provocar resultados falsamente bajos. Si cree que está sufriendo un episodio de deshidratación grave, consulte con su médico inmediatamente.
- La inyección de soluciones que contengan concentraciones de galactosa ≥ 13 mg/dL o de maltosa ≥ 20 mg/dL (las cuales están presentes en ciertos preparados de inmunoglobulina humana) producirá la sobreestimación de los resultados de glucosa en sangre.
- Los resultados de prueba inferiores a 60 mg/dL indican bajos niveles de glucosa en la sangre (hipoglicemia).
- Los resultados de prueba superiores a 240 mg/dL indican altos niveles de glucosa en la sangre (hiperglicemia).
- Si obtiene resultados inferiores a 60 mg/dL o superiores a 240 mg/dL y no tiene síntomas de hipoglicemia o hiperglicemia, repita la prueba. Si presenta síntomas o sigue obteniendo resultados inferiores a 60 mg/dL o superiores a 240 mg/dL, siga las recomendaciones de tratamiento de su profesional médico.
- Si sus síntomas no concuerdan con su resultado de glucosa en sangre y usted ha seguido todas las instrucciones que se describen en el Manual del propietario del sistema FreeStyle Freedom, llame a su profesional médico.

Información importante relacionada con la salud

- Es posible que los cambios de los niveles de glucosa en sangre se observen con mayor rapidez en muestras obtenidas del dedo o la palma de la mano (en la base del pulgar) que en muestras obtenidas del antebrazo u otros sitios alternativos. Frotar enérgicamente el sitio de prueba alternativo antes de introducir la lanceta ayudará a reducir a un mínimo las diferencias entre los resultados obtenidos del dedo o la palma de la mano (en la base del pulgar) y los que se obtengan de los otros sitios. La palma de la mano (en la base del pulgar) es un sitio alternativo que no requiere ser frotado enérgicamente antes de la prueba.
- Las diferencias fisiológicas que existen entre la circulación del dedo o la palma de la mano (en la base del pulgar) y la de otros sitios de prueba como el antebrazo, el brazo, el dorso de la mano, el muslo y la pantorrilla pueden a su vez originar diferencias entre los resultados de glucosa en sangre obtenida de estos sitios y la obtenida del dedo o la palma de la mano (en la base del pulgar). También pueden observarse diferencias en las mediciones de glucosa en sangre tomada de los otros sitios de prueba y la obtenida del dedo o la palma de la mano (en la base del pulgar) después de comer, inyectarse insulina o hacer ejercicio.

ADVERTENCIA:
Le recomendamos que se haga la prueba en los dedos o la palma de la mano (en la base del pulgar) si está tratando de detectar hipoglicemia (bajo nivel de glucosa en sangre) o si sufre de hipoglicemia asintomática.

El medidor FreeStyle Freedom™ descripción y funcionamiento

Puerto de datos

Permite descargar los resultados de las pruebas para el manejo de los datos sobre la diabetes. En la sección "Transferencia de datos" encontrará más información.

ESPAÑOL

Pantalla

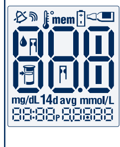
Muestra los resultados de las pruebas y demás información importante.

Botón m (Modo)

- Permite pasar de un modo a otro.
- Permite cambiar el código de la tira reactiva (retrocediendo por los números).
- Permite silenciar las alarmas.

Áreas de la muestra (semicírculos de color oscuro en el borde de la tira reactiva)

Aplique la sangre o la solución de control sólo a uno de los bordes de la tira reactiva. Introduzca la tira con el lado impreso hacia arriba, con el rectángulo de color oscuro orientando hacia el medidor.



Pantalla de comprobación del sistema
Esta pantalla aparece cada vez que se enciende el medidor, para que pueda verificarse si la unidad funciona correctamente. No utilice el medidor si la pantalla de comprobación del sistema no corresponde al ejemplo que se ilustra aquí. En ese caso, llame al departamento de atención al cliente.

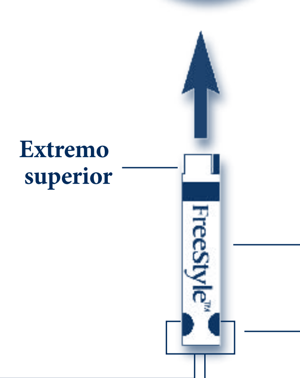
ESPAÑOL

Botón c (Configurar)

- Permite marcar las pruebas con solución de control.
- Permite cambiar el código de las tiras reactivas (avanzando por los números), la fecha, la hora, los ajustes de alarma y las opciones de sonido; además, permite revisar las lecturas almacenadas.

Orificio de inserción de las tiras reactivas

Introduzca aquí el extremo superior de una nueva tira reactiva FreeStyle®. El medidor se enciende automáticamente cuando se le introduce una tira reactiva.



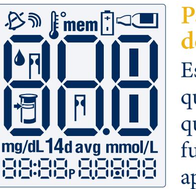
Extremo superior

Tira reactiva FreeStyle

Extremo inferior

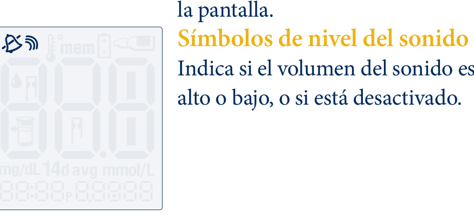
Área de la muestra/borde de la tira reactiva

La pantalla del medidor FreeStyle Freedom™



Pantalla de comprobación del sistema

Esta pantalla aparece cada vez que se enciende el medidor, para que pueda verificarse si la unidad funciona correctamente. Deben aparecer todos los elementos de la pantalla.

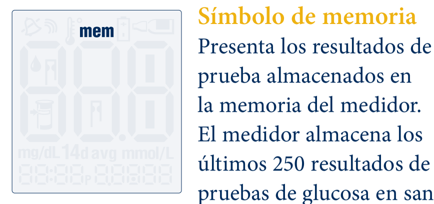


Símbolos de nivel del sonido

Indica si el volumen del sonido es alto o bajo, o si está desactivado.

Símbolo de termómetro

Aparece si la temperatura del medidor sobrepasa los límites especificados.



Símbolo de memoria

Presenta los resultados de prueba almacenados en la memoria del medidor. El medidor almacena los últimos 250 resultados de las pruebas de glucosa en sangre.



Símbolo de pila

Aparece cuando se requiere cambiar la pila.

Símbolo de prueba con solución de control

Indica que el resultado se ha marcado como prueba con solución de control.



La pantalla del medidor FreeStyle Freedom™



Área de resultados de las pruebas

Aquí aparecen los resultados de las pruebas.

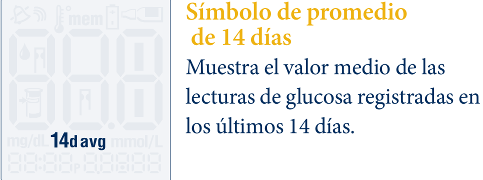


mg/dL (estándar en EE. UU.)

Indica la unidad de medida.

Símbolos de gota de sangre y tira reactiva

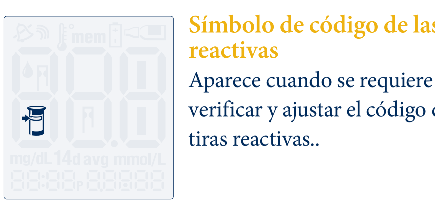
Estos símbolos funcionan conjuntamente de forma animada para indicar que el medidor está listo para que se le aplique sangre o solución de control.





Símbolo de promedio de 14 días

Muestra el valor medio de las lecturas de glucosa registradas en los últimos 14 días.



Símbolo de código de las tiras reactivas

Aparece cuando se requiere verificar y ajustar el código de las tiras reactivas..

Área de mensajes

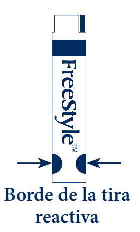
Muestra la fecha, la hora, la cantidad de pruebas y la versión del software.

ESPAÑOL

La tira reactiva FreeStyle®

Aplique la sangre o la solución de control a un solo borde de la tira reactiva por cada prueba.

Importante: *Utilice sólo uno de los bordes de la tira reactiva por cada prueba. No aplique la sangre a los dos bordes. Las tiras reactivas pueden utilizarse solamente una vez. Deseche las tiras reactivas usadas. Puede seguir llenando la tira reactiva durante un máximo de 60 segundos. Asegúrese de volver a aplicar la muestra al mismo borde de la tira reactiva.*



Borde de la tira reactiva

ADVERTENCIA:
La tapa del frasco constituye un peligro de asfixia. Tanto el frasco como su tapa contienen desecantes potencialmente nocivos si se inhalan o se ingieren, que pueden causar irritaciones en la piel o en los ojos.

Información importante sobre las tiras reactivas

- El sistema FreeStyle Freedom™ puede funcionar a temperaturas entre 40º y 104º F (4º – 40º C).
- Conserve el frasco de tiras reactivas en un lugar fresco y seco, a temperaturas entre 37º y 86º F (3º – 30º C).
- Utilice las tiras reactivas sólo dentro del intervalo de temperaturas de funcionamiento del sistema.
- Mantenga las tiras resguardadas de la luz solar directa y el calor.
- Guarde las tiras reactivas exclusivamente en su frasco original; no las transfiera nunca a otro frasco o a ningún otro envase.
- No guarde nunca tiras reactivas individuales fuera del frasco.
- Cada vez que extraiga una tira reactiva FreeStyle de su frasco, vuelva a colocar inmediatamente la tapa y cierre bien el frasco.
- Si tiene las manos secas y limpias, puede tocar ligeramente la tira reactiva en cualquier parte al retirarla del frasco o introducirla en el medidor.
- No utilice las tiras reactivas después de su fecha de vencimiento, ya que más allá de ese plazo podrían obtenerse resultados inexactos.
- No doble, corte o altere las tiras reactivas FreeStyle de ninguna manera.

Nota: Encontrará más información en el folleto adjunto a las tiras reactivas FreeStyle.

La solución de control FreeStyle®

La solución de control FreeStyle es un líquido de color rojo que contiene una cantidad fija de glucosa, y se utiliza para:

- Practicar cómo hacer las pruebas sin tener que usar su propia sangre.
- Verificar que el medidor y las tiras reactivas estén interactuando correctamente.

Se debe realizar una prueba con solución de control:

- Cuando haya dudas sobre la veracidad de los resultados y se desee confirmar que el monitor y las tiras reactivas están funcionando correctamente.

Para informarse sobre cómo obtener solución de control, llame al departamento de atención al cliente al 1-888-522-5226.

Información importante sobre la solución de control

La solución de control FreeStyle es válida durante tres meses a partir del momento en que se abra el frasco, o hasta la fecha de vencimiento impresa en la etiqueta (lo que ocurra primero).

Importante: *Cuente tres meses a partir de la fecha en que abra un nuevo frasco de solución de control: ése será el día en que debe eliminarla. Anote esta fecha en uno de los lados del frasco de solución de control.*

Ejemplo: Usted abre la solución de control el 15 de enero. Cuente tres meses a partir de esta fecha, hasta el 15 de abril. Ésta es la fecha de eliminación de la solución que debe registrar en el frasco.

ESPAÑOL

Para garantizar resultados exactos con la solución de control

- Utilice sólo solución de control FreeStyle® con el sistema FreeStyle Freedom™.
- Coloque la tapa en el frasco inmediatamente después de utilizar la solución de control.
- No utilice la solución de control después de su fecha de vencimiento, ya que más allá de ese plazo podrían producirse resultados inexactos.
- No agregue agua ni ningún otro líquido a la solución de control.
- Las pruebas con solución de control producen resultados exactos según las especificaciones sólo cuando se efectúan a una temperatura entre 59º y 104º F (15º – 40º C).
- Los resultados obtenidos con la solución de control deben encontrarse dentro de los límites impresos en la etiqueta del frasco de tiras reactivas.

Importante: Los límites indicados para la solución de control son aplicables únicamente a los resultados de pruebas efectuadas con esta solución. Estos límites no representan un intervalo deseado para los niveles de glucosa o los resultados obtenidos con muestras de sangre.

- Si los resultados obtenidos con la solución de control sobrepasan estos límites, *repita la prueba*.
- Si los resultados de las pruebas con solución de control siguen sobrepasando los límites indicados, no utilice el sistema FreeStyle Freedom para medirse la glucosa en la sangre. Llame al departamento de atención al cliente al 1-888-522-5226.

Precaución: Los resultados que obtenga en las pruebas con solución de control FreeStyle no reflejan sus niveles de glucosa en sangre.

Realización de una prueba con solución de control

1



Introduzca el extremo superior de la tira reactiva en el medidor hasta que no pueda seguir avanzándola. Esto hará que el medidor se encienda.





El código numérico que aparece en la pantalla debe coincidir con el que está impreso en el frasco de tiras reactivas. (Consulte la sección “Configuración del código de las tiras reactivas”.) **Espere** a que el medidor muestre los símbolos de gota de sangre y tira reactiva.

Nota: Prepárese para ajustar el código que se muestra en la pantalla del medidor de modo que coincida con el número que aparece en el frasco de tiras reactivas.





Ponga en contacto suavemente sólo el área de la muestra del borde de la tira reactiva con la solución de control.

IMPORTANTE: No aplique la solución de control a los dos bordes de la tira reactiva.

Cuando la tira reactiva esté llena, se verá una línea corta que se mueve por la pantalla en el sentido de las agujas del reloj, mientras se procesa la muestra. Si está activado el volumen de los sonidos, el medidor emitirá unos pitidos.

El resultado aparecerá en la pantalla; además, si está activado el volumen de los sonidos, el medidor emitirá dos pitidos. Para marcar el resultado como prueba con solución de control, mantenga oprimido el botón “**c**” durante dos segundos hasta que en la parte superior de la pantalla aparezca el símbolo de la solución de control ().

Si marca erróneamente un resultado como prueba con solución de control, puede anular la marca volviendo a oprimir el botón “**c**” durante dos segundos.

ESPAÑOL





Compare el resultado obtenido con solución de control al intervalo impreso en el frasco de tiras reactivas. Los resultados de su prueba con solución de control deben encontrarse dentro de estos límites. El intervalo indicado en la imagen es sólo un ejemplo.

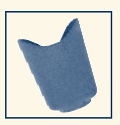
Los resultados de las pruebas pueden sobrepasar los límites si:

- La solución de control está vencida o en malas condiciones
- La tira reactiva está vencida o en malas condiciones
- Se produce un error durante la prueba
- La solución de control está diluida
- El código en el frasco de tiras reactivas no coincide con el que está configurado en el medidorr
- El medidor falla
- La prueba con solución de control se realiza a temperaturas inferiores a 59º F (15º C) o superiores a 104º F (40º C).

Para apagar el medidor, extraiga la tira reactiva.

El dispositivo de punción FreeStyle®





Tapa oscura
(para pruebas en
los dedos)

ESPAÑOL

Uso del dispositivo de punción

1



Quite la tapa

Desprenda la tapa del dispositivo de punción tirando de ella en ángulo.

2



Introduzca la lanceta

Introduzca firmemente una nueva lanceta FreeStyle® en su receptáculo blanco. (Es posible que el dispositivo quede armado cuando se inserta la lanceta en el receptáculo; esto está bien.)

3



Desenrosque la tapa redondeada

Mientras sostiene la lanceta firmemente en su posición con una mano, desenrosque la tapa redondeada con la otra mano.

ESPAÑOL

4



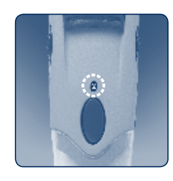
Vuelva a colocar la tapa

Vuelva a colocar la tapa hasta que encaje en su posición o haga clic. Tenga cuidado de no tocar la aguja descubierta en la lanceta.

Importante: *Utilice la tapa transparente en el dispositivo de punción cuando vaya a hacerse pruebas en el antebrazo, el brazo, la mano, el muslo y la pantorrilla.*

Use la tapa oscura para realizar pruebas en los dedos.



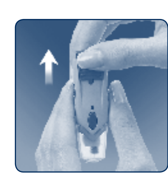


Fije la profundidad de la punción

El dispositivo de punción FreeStyle® ofrece cuatro ajustes de profundidad distintos. Mueva la ruedecilla al ajuste deseado tal como se muestra en la ventana indicadora de profundidad. Para la mayoría de los sitios de prueba, recomendamos que comience con el nivel 2.

El nivel 1 es el más superficial; el nivel 4 es el más profundo. Para efectuar punciones en los dedos, recomendamos que comience con el nivel 1.





Arme el mango

Tire del mango de armado oscuro hacia afuera hasta escuchar un clic. (Es posible que ya haya armado el mango en el paso 2; esto está bien.)

Ahora puede proceder a hacerse una prueba de glucosa en sangre.

El examen de glucosa en sangre



Importante: *Para asegurarse de obtener resultados exactos, lávese las manos y el sitio de prueba (por ejemplo, el antebrazo) con agua y jabón. Cerciórese de que no haya ninguna crema o loción en el sitio de prueba. Séquese las manos y el sitio de prueba a fondo.*

- El medidor FreeStyle Freedom™ le permite realizar pruebas de glucosa con sangre obtenida del antebrazo, los dedos, el brazo, la mano, el muslo o la pantorrilla.
- Las pruebas efectuadas con el medidor FreeStyle Freedom requieren muestras de sangre mínimas, de apenas 0.3 microlitros; su tamaño es comparable al de la cabeza de un alfiler (ejemplo: •).
- La mayoría de los profesionales médicos recomiendan realizar las pruebas cuando los valores de glucosa en sangre son estables: por ejemplo, antes de comer y de acostarse. Sin embargo, cuando las concentraciones de glucosa son variables, la sangre obtenida de las yemas de los dedos o la palma de la mano (en la base del pulgar) podrían reflejar los cambios antes que la sangre tomada de otros sitios.

ADVERTENCIA:
Le recomendamos que se haga la prueba en los dedos o la palma de la mano (en la base del pulgar) si está tratando de detectar hipoglicemia (bajo nivel de glucosa en sangre) o si sufre de hipoglicemia asintomática.

Es conveniente que se haga pruebas para detectar bajos niveles de glucosa si:

- Tiene síntomas como debilidad, transpiración, nerviosismo, dolor de cabeza o confusió.
- Tarda en comer después de haberse inyectado insulina.
- Su profesional médico le aconseja que lo haga.

ESPAÑOL

Realización de una prueba de glucosa en sangre

1



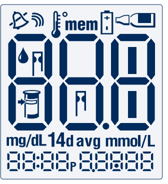
Prepare el medidor

Introduzca una tira reactiva nueva en el medidor y empújela hasta que no pueda seguir avanzándola. El medidor se encenderá.

Nota: Si la prueba no comienza en un plazo de dos minutos, el medidor se apagará. Para volver a encender el medidor, extraiga la tira reactiva sin usar y vuelva a introducirla en su orificio.

Configuración del código de las tiras reactivas

Cuando se enciende, el medidor muestra cuatro pantallas.



Comprobación del sistema



Hora y fecha

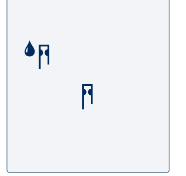


Código numérico



Configuración del código de las tiras reactivas *(cont.)*

- Cuando vea la palabra "COdE" y un código numérico en la pantalla, oprima el botón "**c**" (configurar) para avanzar o el botón "**m**" (modo) para retroceder por los números hasta que el valor coincida con el código impreso en el frasco de tiras reactivas. El medidor FreeStyle Freedom™ tiene 50 códigos en total.



Símbolos de gota de sangre y tira reactiva

- Una vez configurado el código numérico, en la pantalla aparecen los símbolos de gota de sangre y tira reactiva.
- Si desea volver a la pantalla del código numérico una vez que aparezcan los símbolos de gota de sangre y tira reactiva, oprima el botón "**c**".

ESPAÑOL

Nota: Para asegurarse de obtener resultados exactos en las pruebas, verifique que el código numérico indicado por el medidor coincida siempre con el número resaltado en un cuadro azul que aparece en uno de los lados del frasco de tiras reactivas.

Precaución: Procure no oprimir los botones "**c**" o "**m**" cuando sujeta el medidor mientras se hace la prueba con sangre. Si los oprime, es posible que el código cambie y se obtenga una lectura incorrecta o un error 6.

2





Punción del antebrazo, el brazo, la mano, el muslo o la pantorrilla

Para atraer sangre fresca a la superficie del sitio de prueba, frótese la zona vigorosamente durante unos segundos hasta que sienta que se calienta. Introduzca la lanceta en el sitio de prueba mediante el dispositivo de punción:

a. Sostenga la tapa transparente hacia abajo y en contacto con la superficie del sitio de prueba. Oprima el botón de punción. **No despegue el dispositivo de la zona.**
b. Siga sujetando el dispositivo de punción mientras aumenta gradualmente la presión por varios segundos.
c. Mientras sujeta el dispositivo de punción contra el sitio de prueba, mire a través de la tapa transparente; la muestra de sangre debe tener un tamaño comparable al de la cabeza de un alfiler (ejemplo: •).
d. Levante el dispositivo de punción directamente hacia arriba; evite esparcir la muestra de sangre sobre el sitio de prueba.

Importante:

- *Evite introducir la lanceta en zonas con venas o lunares evidentes, ya que estos sitios sangran profusamente.*
- *Evite introducir la lanceta en zonas donde haya tendones o huesos prominentes (por ejemplo, los huesos de la mano y la muñeca)*

Punción de la palma de la mano

Al efectuar una punción en la palma de la mano (en la base del pulgar), utilice la tapa transparente tal como lo haría en cualquier otro sitio alternativo; sin embargo, no hace falta que se frote la zona enérgicamente.

- Las diferencias fisiológicas que existen entre la circulación del dedo o la palma de la mano (en la base del pulgar) y la de otros sitios de prueba como el antebrazo, el brazo, el dorso de la mano, el muslo y la pantorrilla pueden a su vez originar diferencias entre los resultados de glucosa en sangre obtenida de estos sitios y la obtenida del dedo o la palma de la mano (en la base del pulgar). También pueden observarse diferencias en las mediciones de glucosa en sangre tomada de los otros sitios de prueba y la obtenida del dedo o la palma de la mano (en la base del pulgar) después de comer, inyectarse insulina o hacer ejercicio.





Punción del dedo

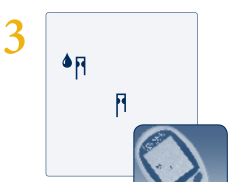
a. En el dispositivo de punción, establezca la profundidad en el ajuste más superficial (1).

b. Tóquese ligeramente la yema del dedo con la tapa oscura del dispositivo de punción.

c. Oprima el botón de punción.

d. Apriétese suavemente el dedo, si es necesario, hasta que se forme una gota de sangre del tamaño de la cabeza de un alfiler (ejemplo: •).

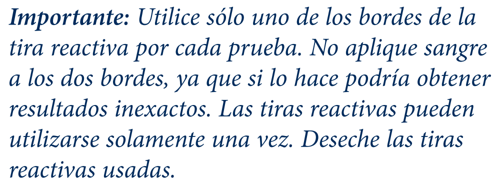
3



Llenado de la tira reactiva con sangre

a. Asegúrese de que la tira reactiva se encuentre en el medidor y de que el sistema esté encendido; en la pantalla deben aparecer los símbolos de gota de sangre y tira reactiva. (Si el medidor está apagado, extraiga la tira reactiva y vuelva a introducirla.) Ahora puede proceder a aplicar la muestra de sangre.

b. Lleve la tira reactiva hasta la muestra de sangre con un ligero ángulo.



Importante: *Utilice sólo uno de los bordes de la tira reactiva por cada prueba. No aplique sangre a los dos bordes, ya que si lo hace podría obtener resultados inexactos. Las tiras reactivas pueden utilizarse solamente una vez. Deseche las tiras reactivas usadas.*

c. La tira reactiva se comporta como una esponja y absorbe la sangre a través del borde.



Borde de la tira reactiva

ESPAÑOL



- **No presione la tira reactiva contra el sitio de prueba.**
- **No raspe la sangre para pasarla a la tira reactiva.**
- **No aplique sangre al lado plano de la tira reactiva.**
- **No aplique sangre a la tira reactiva si ésta se encuentra fuera del medidor.**
- **No coloque sangre ni objetos extraños en el orificio para tiras reactivas.**

ESPAÑOL

4



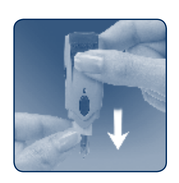
Espere el resultado

- No extraiga la tira reactiva hasta que en la pantalla del medidor aparezca la línea corta moviéndose en el sentido de las agujas del reloj y se escuche un pitido (si el volumen del sonido está activado). Esto significa que hay sangre suficiente y que el medidor está determinando el nivel de glucosa.

- Si no aparece una línea corta en movimiento por la pantalla del medidor al cabo de cinco segundos, tal vez signifique que el volumen de la muestra no fue suficiente. Si es así, puede agregar sangre al mismo borde de la tira reactiva por el cual comenzó, durante un máximo de 60 segundos a partir del momento de la primera aplicación.



- En la pantalla aparece el resultado de la prueba de glucosa en sangre. Si está activado el volumen del sonido, se escucharán dos pitidos.
- El tiempo que el medidor tarda en producir resultados depende del nivel de glucosa en la sangre. Cuanto más elevado sea el nivel de glucosa, más tiempo tardará el medidor en producir un resultado.

5 

Extracción de la lanceta

Cuando termine de hacerse la prueba, desprenda la tapa del dispositivo de punción. Apriete la presilla blanca que sujeta la lanceta hasta que ésta se salga.

Potencial de magulladuras

Es posible que se le formen magulladuras en el sitio de prueba. Si le salen magulladuras, quizás le convenga efectuar la punción en otro sitio de prueba.

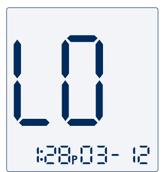
Mantenimiento

Limpie el exterior del dispositivo de punción con alcohol isopropílico o agua y jabón. Si lo desea, retire la tapa, lávela con agua tibia y enjuáguela bien.

Importante: *No sumerja el cuerpo del dispositivo de punción en agua ni en ningún otro líquido.*

Lecturas LO (bajas) y HI (altas)

***Importante:** Las lecturas bajas o altas de glucosa en sangre pueden ser señal de una afección médica potencialmente grave. El medidor FreeStyle Freedom™ muestra resultados de glucosa entre 20 y 500 mg/dL.*



Lectura LO

Si el resultado de su prueba es inferior a 20 mg/dL, en la pantalla del medidor aparecerá el mensaje LO. Esta lectura indica un episodio grave de hipoglicemia (bajo nivel de glucosa en la sangre).

Lectura LO con síntomas

Si obtiene una lectura LO y está experimentando síntomas como debilidad, transpiración, nerviosismo, dolor de cabeza o confusión, siga las recomendaciones de su médico para tratarse la hipoglicemia.

Lectura LO sin síntomas

Si obtiene una lectura LO pero no está experimentando síntomas de hipoglicemia, repita la prueba con una nueva tira reactiva y sangre de los dedos o la palma de la mano (en la base del pulgar). Si obtiene otra lectura LO, siga las recomendaciones de su médico para tratarse la hipoglicemia.



Lectura HI

Si el resultado de su prueba es superior a 500 mg/dL, en la pantalla del medidor aparecerá el mensaje HI. Esta lectura indica un episodio grave de hiperglicemia (alto nivel de glucosa en sangre).

Lectura HI con síntomas

Si obtiene una lectura HI y está experimentando síntomas como cansancio, sed, cantidad excesiva de orina o visión borrosa, siga las recomendaciones de su médico para tratarse la hiperglicemia.

Lectura HI sin síntomas

Si obtiene una lectura HI pero no está experimentando síntomas de hiperglicemia, repita la prueba con una nueva tira reactiva. Si obtiene otra lectura HI, siga las recomendaciones de su médico para tratarse la hiperglicemia.

Ajuste del medidor



Ajuste del medidor

- ***Para entrar en el modo de configuración***
  Comience con el medidor apagado y sin tira reactiva insertada. Mantenga firmemente oprimido el botón “**m**” (modo) hasta que aparezca la pantalla “Set” (Configuración). La primera pantalla Set permite configurar los ajustes de alarma.

- ***Para salir en cualquier momento***
  Mantenga oprimido el botón “**m**” hasta que se apague el medidor.
- ***Para recorrer las pantallas***
  Oprima el botón “**m**” para recorrer todas las pantallas de configuración, tales como el nivel de sonido, la hora, la fecha, etc.
- ***Para cambiar los ajustes dentro de una pantalla***
  Oprima el botón “**c**” (configurar).



Configuración de las alarmas

Es posible configurar cuatro tipos de alarma. Cuando se activa, una alarma puede sonar durante un máximo de 15 segundos; es posible silenciar las alarmas oprimiendo los botones “**m**” o “**c**”, o insertando una tira reactiva en el medidor. Puede configurarse una o todas las alarmas (1-4).

Nota: Las alarmas no se emiten nunca durante una prueba.

Para configurar una o varias alarmas, siga estos pasos:

1. Cuando destelle el “0”, oprima el botón “**c**” para examinar los actuales ajustes de alarma.

   Para pasar a la primera alarma, oprima el botón “**c**” una vez; destellará el “1”. Ahora puede proceder a configurar la alarma 1.



Seleccione la alarma

Nota: Oprima el botón “**m**” cuando esté destellando el “0” para pasar a la siguiente pantalla de ajuste sin configurar ninguna alarma.



Seleccione la hora

2. Oprima el botón “**m**” para pasar al ajuste de la hora.
3. Cuando destelle la hora, oprima el botón “**c**” hasta que aparezca el valor correcto.



Seleccione los minutos

4. Oprima el botón “**m**” para pasar al ajuste de los minutos.
5. Cuando destellen los minutos, oprima el botón “**c**” hasta que aparezca el valor correcto.



Seleccione la alarma volume

6. Oprima el botón “**m**” para pasar al ajuste del volumen de las alarmas. Por omisión, el sonido de las alarmas está desactivado.

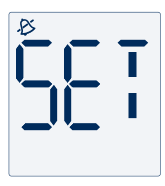
7. Oprima el botón “**c**” para seleccionar el ajuste de volumen deseado: bajo, alto o desactivado.

8. Oprima el botón “**m**” para finalizar el ajuste de las alarmas. El medidor se colocará nuevamente en modo de configuración de las alarmas (SET).

   Si desea configurar más de una alarma, oprima “**c**” para pasar a la alarma 2. Repita los pasos 2-8 para configurar cada una de las cuatro alarmas.

Nota: Oprima el botón “**m**” cuando esté destellando el “0” para pasar a la siguiente pantalla de ajuste sin configurar ninguna alarma.

Configuración del sonido



Apagado



Bajo



Alto

Hay tres opciones de volumen del sonido que le permiten saber cuando está llena la tira reactiva, cuando ha finalizado la lectura y cuando se produce un error:

1. Oprima el botón "**c**" hasta que aparezca el nivel de sonido deseado.
2. Oprima el botón "**m**" para pasar a la configuración de la hora.

Configuración de la hora



1. Cuando destelle la hora, oprima el botón "**c**" hasta que aparezca el valor correcto. Por omisión, el medidor usa el formato de 12 horas. La "P" indica "p.m." (después del mediodía).
2. Oprima el botón "**m**" para pasar al ajuste de los minutos.
3. Cuando destellen los minutos, oprima el botón "**c**" hasta que aparezca el valor correcto.
4. Oprima el botón "**m**" para pasar a la configuración del formato de la hora.

Configuración del formato de la hora



1. Cuando destelle el modo de la hora, oprima el botón "**c**" para alternar entre el formato de 12 horas y el de 24 horas. La hora se actualiza automáticamente según el formato seleccionado
2. Oprima el botón "**m**" para pasar a la configuración de la fecha.



Configuración de la fecha

1. Cuando destelle el mes, oprima el botón “**c**” hasta que aparezca el valor correcto.
2. Oprima el botón “**m**” para pasar al ajuste del día.
3. Cuando destelle el día, oprima el botón “**c**” hasta que aparezca el valor correcto.
4. Oprima el botón “**m**” para pasar al ajuste del año.
5. Cuando destelle el año, oprima el botón “**c**” hasta que aparezca el valor correcto.
6. Oprima el botón “**m**” para pasar a la configuración del formato de la fecha.



Año-mes-día



Año-día-mes

Configuración del formato de la fecha

1. Cuando destelle la fecha, oprima el botón “**c**” para escoger entre el formato mes-día o día-mes. La fecha se actualiza automáticamente según formato seleccionado.
2. Oprima el botón “**m**” para pasar a la unidad de medida.



Unidad de medida

1. El sistema FreeStyle Freedom™ utiliza miligramos por decilitro (mg/dL) como unidad de medida.
2. Oprima el botón "**m**" para pasar a la pantalla de versión del software.

2.52-P

Pantalla de versión del software

Ésta es la versión de software programada en el medidor FreeStyle Freedom™. Esta pantalla solamente se puede visualizar; no es posible cambiarla. Esta ilustración es sólo un ejemplo; su medidor puede tener otra versión.

Con esto concluye el ajuste del medidor.

- Para pasar al modo de configuración de alarmas del usuario, oprima el botón "**m**".
- Para salir, mantenga oprimido el botón "**m**".

Resultados del medidor

Memoria del medidor

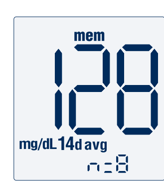
• ***Para entrar***

Comience con el medidor apagado y sin tira reactiva insertada. Oprima y suelte el botón "**m**"; la primera pantalla de memoria en aparecer será su promedio de 14 días.

• ***Para salir en cualquier momento***

Oprima el botón "**m**" hasta que se apague el medidor.

ESPAÑOL



Promedio de 14 días

La primera pantalla de memoria en aparecer es el promedio de los resultados de 14 días. En este promedio se incluyen todas las lecturas de los últimos 14 días, comenzando desde la fecha y hora actuales que se muestran en el medidor. (Los resultados obtenidos con solución de control y las lecturas LO y HI no se incluyen en el promedio.)

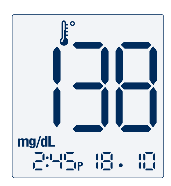
14d avg = su promedio de 14 días

n = indica el número de resultados de prueba incluidos en el promedio de 14 días.

Resultados de prueba

El medidor almacena los últimos 250 resultados de prueba con la hora y la fecha. Es posible recorrer todos los resultados de las pruebas manteniendo oprimido el botón "**c**". El primer resultado de prueba que aparece es el más reciente.

Si se sigue oprimiendo el botón "**c**", el medidor retrocede por los resultados de prueba más antiguos; finalmente vuelve al resultado de prueba más reciente.

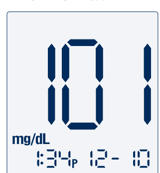


Temperatura: Si aparece un resultado de prueba acompañado del símbolo de termómetro, significa que la medición se efectuó cuando el medidor se hallaba fuera de los límites de temperatura de funcionamiento especificados; este resultado podría ser menos exacto. El valor se incluye en el promedio de 14 días.

Resultados de prueba (cont.)

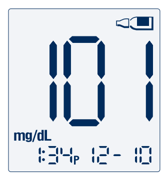
Lectura LO: Las lecturas LO (por debajo de 20 mg/dL) se almacenan en la memoria, aunque no se incluyen en el promedio de 14 días. Los valores inferiores a 20 mg/dL se registran como resultados LO en la memoria.

Lectura HI: Las lecturas HI (por encima de 500 mg/dL) se almacenan en la memoria, aunque no se incluyen en el promedio de 14 días. Los valores superiores a 500 mg/dL se registran como resultados HI en la memoria.



Prueba de glucosa en sangre

Los resultados de prueba que aparecen sin el símbolo de la solución de control (◁■) indican que se trata de una lectura de glucosa en sangre. En la parte inferior de la pantalla aparecen la fecha y la hora de la prueba.



Prueba con solución de control

Los valores que aparecen acompañados del símbolo de la solución de control (◁■) indican que se ha marcado esta lectura como prueba con solución de control.

Este resultado no se incluye en el promedio de 14 días. En la parte inferior de la pantalla aparecen la fecha y la hora de la lectura obtenida con solución de control.



Transferencia de datos

Aparece el símbolo “PC” cuando se enchufa un cable de datos en el puerto de datos del medidor. No es posible realizar pruebas mientras el cable esté enchufado en el puerto.

El medidor muestra “PC” hasta que el cable se desenchufa del puerto de datos. (Requiere un cable de datos FreeStyle y software de gestión de datos FreeStyle u otros programas que acepten datos FreeStyle Freedom.)

Para obtener más información, visite nuestro sitio web o llame al departamento de atención al cliente.

Mantenimiento del medidor

Pila

El medidor FreeStyle Freedom™ viene con una pila de litio de 3 voltios n.° 2032 preinstalada. La pila abastece al medidor con energía suficiente como para realizar 1,000 pruebas. Si la carga comienza a agotarse, en cada pantalla aparecerá el símbolo de pila ( ) hasta que se cambie la pila.

Importante: Cuando aparece este símbolo, es preciso cambiar la pila de inmediato.

- Para no perder los ajustes de hora y fecha, instale la pila nueva dentro de un (1) minuto de haber retirado la pila usada.
- Si tarda más de un (1) minuto en reemplazar la pila, tendrá que volver a configurar la fecha y la hora para poder obtener el promedio de 14 días.
- Si no se vuelven a configurar los ajustes de fecha y hora, los resultados se almacenarán en la memoria con la hora 12:00 a.m. (00:00) y la fecha 00-00.
- El hecho de extraer la pila no afecta el registro de memorias del medidor ni los ajustes de usuario almacenados con anterioridad (por ejemplo, el código de calibración y el formato de fecha).

ESPAÑOL

1

Reemplazo de la pila

Voltee el medidor y deslice la puerta del compartimiento de la pila hacia la derecha para abrirla.

2

Instale la pila con el signo de adición (+) orientado hacia usted.





Para cerrar, deslice la puerta del compartimiento de la pila hasta que encaje en su posición.

ESPAÑOL

Cuidado del medidor

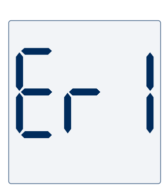
No permita que entre suciedad, polvo, sangre, solución de control, agua o ningún otro líquido en el orificio para tiras reactivas o el puerto de datos del medidor. Limpie el exterior del medidor con un paño humedecido en una de las soluciones siguientes:

- Agua y detergente o jabón suaves.
- Alcohol isopropílico al 70 %.
- Una mezcla de una parte de blanqueador casero y nueve partes de agua

Importante: *No sumerja nunca el medidor en agua ni en ningún otro líquido.*

Resolución de problemas del sistema

Mensajes de error



Error 1

Causas posibles

- No hay suficiente muestra.
- Problema con la tira reactiva.
- Problema con el medidor.
- **Nivel** de glucosa extremadamente bajo (inferior a 20 mg/dL).

ESPAÑOL

Lo que debe hacer

1. Si está experimentando síntomas como debilidad, transpiración, nerviosismo, dolor de cabeza o confusión, siga las recomendaciones de su médico para tratarse la hipoglicemia.
2. Realice una prueba con solución de control y una nueva tira reactiva. Si los resultados de la prueba con solución de control se encuentran dentro de los límites impresos en uno de los lados del frasco de tiras reactivas, hágase otra prueba con sangre y una nueva tira.
3. Si la repetición de la prueba con solución de control no resulta, o si el error persiste, llame al departamento de atención al cliente.



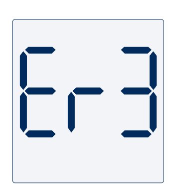
Error 2

Causas posibles

- Problema con la tira reactiva.
- Problema con el medidor.
- **Nivel** de glucosa extremadamente elevado (por encima de 500 mg/dL).
- Se aplicó solución de control HIGH (de alto nivel de glucosa) cuando la temperatura era demasiado baja. (Esto se aplica únicamente a solución de control etiquetada HIGH.)

Lo que debe hacer

1. Si está experimentando síntomas como sed, cansancio, cantidad excesiva de orina o visión borrosa, siga las recomendaciones de su médico para tratarse la hiperglicemia.
2. Realice una prueba con solución de control y una nueva tira reactiva. Si los resultados de la prueba con solución de control se encuentran dentro de los límites impresos en uno de los lados del frasco de tiras reactivas, hágase otra prueba con sangre y una nueva tira.
3. Si la repetición de la prueba con solución de control no resulta, o si el error persiste, llame al departamento de atención al cliente.



Error 3

Causas posibles

- Procedimiento de prueba incorrecto. Por ejemplo, se aplicó sangre a la tira reactiva antes de que ésta estuviera insertada en el medidor, o antes de que apareciera la pantalla con los símbolos de gota de sangre y tira reactiva.
- Problema con la tira reactiva.
- Problema con el medidor.

Lo que debe hacer

1. Asegúrese de ver los símbolos de gota de sangre y tira reactiva en la pantalla antes de aplicar sangre o solución de control a la tira.
2. Realice una prueba con solución de control y una nueva tira reactiva. Si los resultados de la prueba con solución de control se encuentran dentro de los límites impresos en uno de los lados del frasco de tiras reactivas, hágase otra prueba con sangre y una nueva tira.
3. Si la repetición de la prueba con solución de control no resulta, o si el error persiste, llame al departamento de atención al cliente.



Error 4

Causas posibles

- Problema con la tira reactiva.
- Problema con el medidor.

Lo que debe hacer

1. Realice una prueba con solución de control y una nueva tira reactiva. Si los resultados de la prueba con solución de control se encuentran dentro de los límites impresos en uno de los lados del frasco de tiras reactivas, hágase otra prueba con sangre y una nueva tira.
2. Si la repetición de la prueba con solución de control no resulta, o si el error persiste, llame al departamento de atención al cliente.

Error 5

Nota: El error 5 no se utiliza.



Error 6

Causas posibles

Se oprimió un botón en el medidor mientras se aplicaba la muestra de sangre o la solución de control.

Lo que debe hacer

1. Repita la prueba con una nueva tira reactiva. Evite tocar los botones "**m**" o "**c**" mientras aplica sangre o solución de control a la tira reactiva.

2. Si el error persiste, llame al departamento de atención al cliente.

Resolución de problemas

PROBLEMA: El medidor no se enciende después de que se le inserta una tira reactiva.

Causa probable	Lo que debe hacer
La pila está totalmente descargada.	Cambie la pila y vuelva a configurar la fecha y la hora (si es necesario).
La pila está mal instalada.	Compruebe que la pila esté instalada correctamente, con el signo de adición (+) orientado hacia usted.
No hay una pila en el medidor.	Instale la pila
La tira reactiva se introdujo al revés, por el extremo incorrecto o de manera incompleta en el medidor.	Introduzca la tira reactiva con el lado impreso hacia arriba y la parte superior en el medidor. Asegúrese de que la tira reactiva esté completamente insertada.
El medidor o las tiras reactivas están defectuosos.	Llame al departamento de atención al cliente.
Se introdujo sangre o un objeto extraño en el orificio para tiras reactivas.	Llame al departamento de atención al cliente.

PROBLEMA: No se inicia la prueba una vez que se ha aplicado la muestra de sangre.

Causa probable	Lo que debe hacer
No hay suficiente muestra de sangre.	Es posible agregar sangre al borde de la tira reactiva durante un máximo de 60 segundos a partir del momento de la primera aplicación. Si es necesario, realice otra prueba con una nueva tira reactiva y una muestra de sangre más abundante.
La tira reactiva está defectuosa.	Repita la prueba con una nueva tira.
Se aplicó la muestra después del apagado automático (dos minutos).	Repita la prueba con una nueva tira. Espere hasta ver los símbolos de gota de sangre y tira reactiva en la pantalla antes de aplicar la muestra de sangre.
El medidor o las tiras reactivas están defectuosos.	Llame al departamento de atención al cliente.

Especificaciones del sistema FreeStyle Freedom™

Método de ensayo	Sensor electroquímico voltamétrico
Apagado automático	Dos minutos a partir de la última acción del usuario
Duración de la pila	1,000 pruebas
Calibración	Equivalente en plasma
Hematocrito	De 15% a 65%
Unidades de medida	mg/dL (miligramos por decilitro)
Temperatura de al macenamiento del medidor	De -4º a 140º F (-20º a 60º C)
Capacidad de la memoria	250 pruebas de glucosa en sangre o con solución de control, acompañadas de fecha y hora
Humedad relativa	De 5% a 90% (sin condensación) de funcionamiento
Temperatura de funcionamiento	De 40º a 104º F (5º a 40ºC)
Fuente de alimentación	Una pila n.° 2032 de litio, 3 V, reemplazable
Intervalo de resultados	De 20 a 500 mg/dL
Muestra	Sangre entera capilar
Volumen de la muestra	0.3 microlitro (300 nanolitros)
Dimensiones	2.00 pulg. (5.0 cm) de ancho x 3.30 pulg. (8.4 cm) de largo x 0.63 pulg. (1.6 cm) de espesor (en el punto más grueso)
Duración de la prueba	5 segundos en promedio
Peso	1.43 onzas (40 g), incluida la pila

ESPAÑOL

Abbott Diabetes Care Inc.
1360 South Loop Road
Alameda, CA 94502

Customer Care is available 24 hours a day, 7 days a week.
El departamento de atención al cliente está disponible las 24 horas del día, 7 días a la semana.

www.AbbottDiabetesCare.com

Call Customer Care
Toll Free at 1-888-522-5226

Llame al teléfono gratuito de atención al cliente: 1-888-522-5226

Covered by one or more of the following U.S. Patents:
Amparado por una o varias de las siguientes patentes estadounidenses:
D424,696; D426,638; 6,071,391; 6,120,676; 6,143,164; 6,299,757; 6,338,790; 6,071,391; 6,143,164; 6,299,757; 6,338,790; 6,461,496; 6,503,381; 6,591,125; 6,592,745; 6,616,819; 6,618,934; 6,676,816; 6,749,740; 6,893,545; 6,942,518; 6,156,051, 6,749,618
 Printed in U.S.A. ART06690-Rev. B 11/05